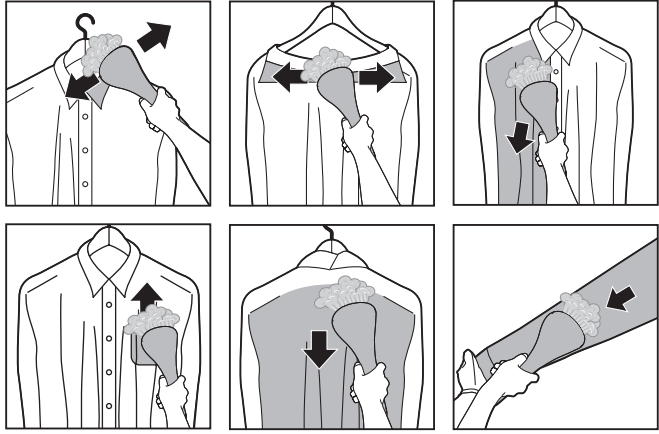
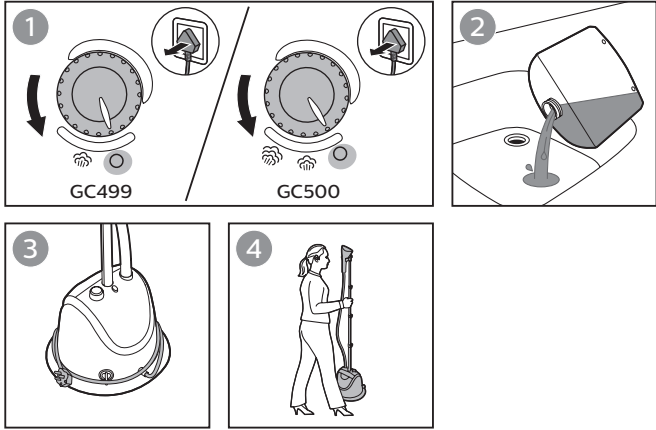




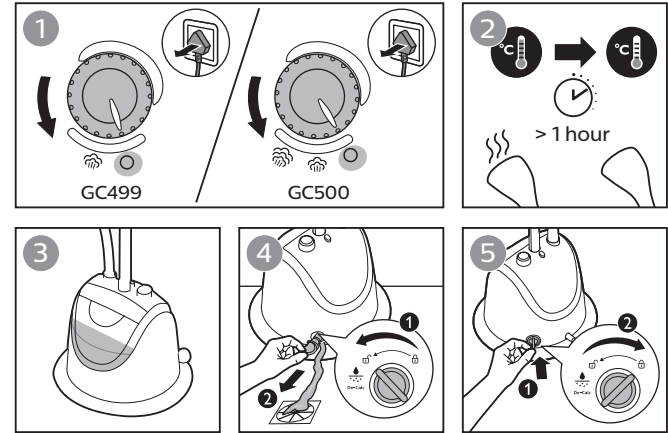
EN Always empty the water tank after usage, to prevent calc build-up and maintain good steam performance.

AR اعمدي إلى إفراغ خزان المياه دائماً بعد الاستخدام، وذلك لتفادي تراكم الكلس والحفاظ على أداء بخار جيد.



EN To maintain optimal steam performance and prolong the lifetime of the appliance, it is important to remove scales and impurities inside the appliance regularly. Therefore, it is recommended to perform the De-Calc function (easy rinse calc solution) once every 1 month. Before you start De-Calc function, make sure there is some water in the water tank.

AR للحفاظ على أداء بخار مثالي ولإطالة فترة استخدام الجهاز، من المهم إزالة الترسبات الكلسية والمواد الملوثة من داخله بشكل منتظم. لذلك، يوصى بتشغيل وظيفة إزالة الكلس (محلول الكلس سهل التشطيف) مرة واحدة كل شهر. قبل تشغيل وظيفة إزالة الكلس، تأكد من وضع بعض المياه في خزان المياه.



PHILIPS

GC499, GC500



User manual

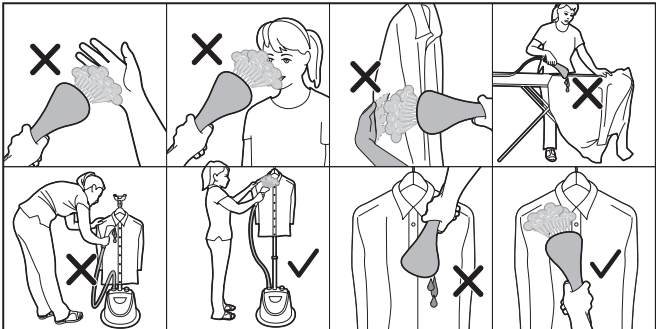
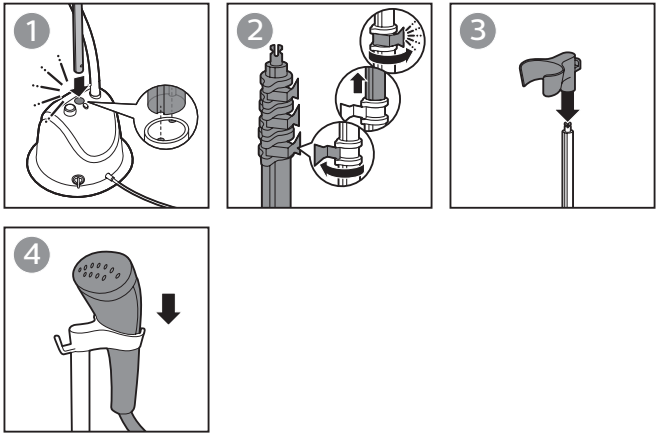
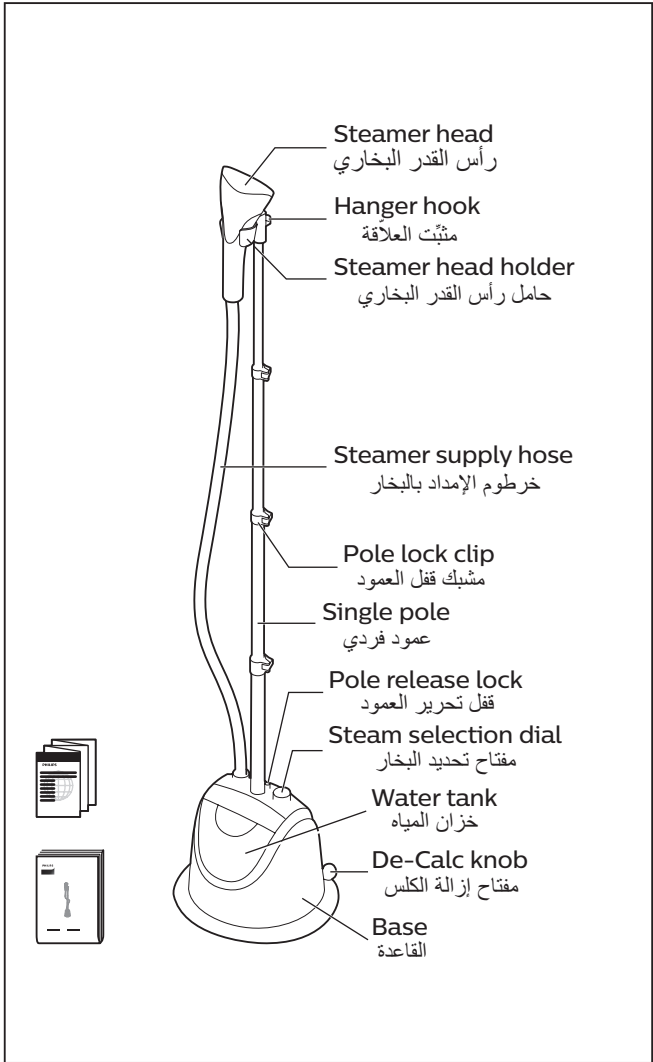
دليل المستخدم



Problem	Possible cause	Solution
The appliance produces no steam or irregular steam.	The steamer has not heated up sufficiently.	Let the appliance heat up for approximately 1 minute.
	Steam has condensed in the hose.	Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.
	Water in the tank is insufficient or the tank is not inserted properly.	Refill the water tank and insert it properly.
	Too much scale has built up in the appliance.	Perform De-Calc function. Refer to section.
Water droplets drip from the steamer head or the appliance produces a croaking sound.	You have left the steamer head and/or the steam supply hose in horizontal position for a long time.	Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.
	When the hose forms a U-shape, condensation in the hose cannot flow back into the water tank.	Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.
An excessive amount of water drips out of the steamer head when the appliance is heating up.	The water in the appliance is dirty or has been left inside the appliance for a long time.	Perform De-Calc function. Refer to section.
Water leaks out from the steamer base.	You have not closed the water tank cap or De-Calc knob securely.	Close the water tank cap or De-Calc knob securely.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا يخرج الجهاز دفق بخار أو يخرج دفق بخار غير منتظم.	لم يتم إحماء القدر البخاري لوقت كافٍ.	دعي الجهاز يحمى لمدة دقيقة واحدة تقريباً.
	تم تكثيف البخار في الخرطوم.	ارفع رأس القدر البخاري لوضع الخرطوم بشكل مستقيم. يسمح هذا الأمر بإرجاع أي دفق تكثيف.
	مستوى المياه في الخزان غير كافٍ أو لم يتم إدخال الخزان بطريقة صحيحة.	أعدي ملء خزان المياه وأدخليه بالطريقة الصحيحة.
	تراكمت ترسبات كثير في الجهاز.	شغلي وظيفة إزالة الكلس. راجعي القسم .
تتسرب قطرات الماء من رأس القدر البخاري أو يصدر الجهاز صوت نعييب.	لقد تركت رأس القدر البخاري ولا/أو خرطوم تزويد البخار بوضعية أفقية لفترة طويلة.	ارفع رأس القدر البخاري لوضع الخرطوم بشكل مستقيم. يسمح هذا الأمر بإرجاع أي دفق تكثيف.
	عندما يكون الخرطوم على شكل U، لا يمكن إرجاع دفق التكثيف إلى خزان الماء.	ارفع رأس القدر البخاري لوضع الخرطوم بشكل مستقيم. يسمح هذا الأمر بإرجاع أي دفق تكثيف.
تتسرب كمية كبيرة من المياه من رأس القدر البخاري عندما يكون الجهاز قيد الإحماء.	إن المياه المتوفرة في الجهاز وسخة أو تم تركها في الجهاز لفترة طويلة.	شغلي وظيفة إزالة الكلس. راجعي القسم .
تتسرب المياه من قاعدة القدر البخاري.	لم تغلقي غطاء خزان المياه أو مفتاح إزالة الكلس بإحكام.	أغلقي غطاء خزان المياه أو مفتاح الكلس بإحكام.





English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- Do not connect the appliance to a direct current supply.
- Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not attempt to repair the appliance yourself, otherwise the guarantee becomes invalid.
- If the mains cord is damaged you must have it replaced by Philips, a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- When you have finished steaming, when you fill or empty the water tank, when you perform cleaning and rinsing and when you leave the appliance even for a short while, remove the mains plug from the wall socket.
- Keep the appliance and its mains cord out of reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not open the De-Calc knob when the appliance is ON. Follow instruction manual recommendation on the cooling time before opening.
- Do not place the appliance on a surface with the steamer head touching the surface while the appliance is hot or connected to the mains.
- Do not let the mains cord come into contact with hot steam when the appliance is in operation.

Caution

- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Beware of hot steam and hot water that comes out from steamer nozzle during use. Steam and hot water can cause burns.
- The nozzle of steamer head can become extremely hot and may cause burns if touched.
- This appliance is intended for household use only.
- Never drag or pull the appliance across the floor.
- Do not place the steamer base on top of table or chair but rather keep the steamer base on the floor during usage duration.
- If the hose forms a U shape, steam condenses in the hose. This causes irregular steam or water droplets to come out of the steamer head.
- Steam may damage or cause discolouration of certain wall or door finishes.
- Do not use the appliance when the water tank is empty.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Guarantee and service

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

العربية

مقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome.

هام

اقرأ هذه المعلومات المهمة بدقة قبل استخدام الجهاز واحتفظي بها للرجوع إليها في المستقبل.

خطر

- لا تغمرى الجهاز بالمياه أو بأي سائل آخر على الإطلاق، ولا تغسله تحت مياه الحنفية.
- تحذير**
- تحقق من أن الفولتية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع فولتية سلك الطاقة المحلية قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدمى الجهاز إذا كان يظهر على القابس أو سلك الطاقة الرئيسية أو الجهاز نفسه ضرر مرئي، أو إذا تم إسقاط الجهاز أو إذا أظهر تسرباً.
- لا توصلي الجهاز بمصدر تيار مباشر.
- أعيدي الجهاز دائماً إلى مركز خدمة معتمد من Philips لفحصه أو إصلاحه. لا تحاولي إصلاح الجهاز بنفسك، وإلا فسيصبح الضمان غير صالح.
- إذا كان سلك الطاقة الرئيسية تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة معتمد من Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- لا تتركي الجهاز من دون مراقبة على الإطلاق عندما يكون متصلاً بمصدر الطاقة الرئيسية.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغون 8 سنوات من العمر وما فوق والأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون المخاطر المرتبطة به.
- افصلي قابس الطاقة الرئيسية عن مقبس الحائط عند الانتهاء من استخدام البخار، وعند ملء خزان المياه أو إفراغه وعند تنظيف الجهاز وغسله وعند ترك الجهاز من دون مراقبة حتى ولو لفترة قصيرة.
- أبقي الجهاز وسلك الطاقة الرئيسية بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب مراقبة الأطفال للحؤول دون لعبهم بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف أو أعمال الصيانة من دون مراقبة.
- قم بتوصيل الجهاز بأخذ في الحائط مؤرض فقط.
- لا تفتحي مفتاح إزالة الكلس عندما يكون الجهاز قيد التشغيل. اتبعي توصيات الدليل الإرشادي المتعلقة بوقت التبريد قبل فتحه.
- احرصي على وضع الجهاز بحيث لا يلامس رأس القدر البخاري السطح عندما يكون الجهاز ساخناً أو متصلاً بمصدر الطاقة الرئيسية.
- لا تدعي سلك الطاقة الرئيسية يلامس البخار الساخن عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.

تنبيه

- تحققي من سلك الطاقة الرئيسية بانتظام للتأكد من عدم وجود ضرر.
- انتبهي من البخار الساخن والمياه الساخنة اللذين يتصاعدان من فوهة القدر البخاري أثناء الاستخدام. إذ قد يتسبب كل من البخار والمياه الساخنة بحروق.
- قد تصبح فوهة رأس القدر البخاري ساخنة جداً وقد تتسبب بحروق في حال لمسها.
- هذا الجهاز معدّ للاستخدام المنزلي فقط.
- لا تسحبي الجهاز أو تجزّيه على الأرض.
- لا تضعي قاعدة القدر البخاري على طاولة أو كرسي، بل أبقِ القاعدة على الأرض أثناء فترة الاستخدام.
- إذا كانت وضعية الخرطوم على شكل U، يتكثف البخار في الخرطوم. يتسبب هذا الأمر بدفق بخار غير منتظم أو يتسرب قطرات المياه من رأس القدر البخاري.
- قد يلحق البخار الضرر ببعض الجدران أو زخرفات الأبواب أو قد يسبب تغيراً في ألوانها.
- لا تستخدمى الجهاز عندما يكون خزان المياه فارغاً.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق جهاز Philips هذا مع كافة المعايير والقوانين القابلة للتطبيق والمتعلقة بالتعرض للحقول الكهرومغناطيسية.

إعادة التدوير

- لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند انتهاء فترة عمله، بل يجب تسليمه إلى مركز تجميع رسمي لإعادة تدويره. عبر القيام بذلك، أنت تساهم في المحافظة على البيئة.

الضمان والخدمة

إذا كنت بحاجة إلى المعلومات أو الدعم، ففضل زيارة www.philips.com/support أو اقرأ كتيب الضمان العالمي المنفصل.

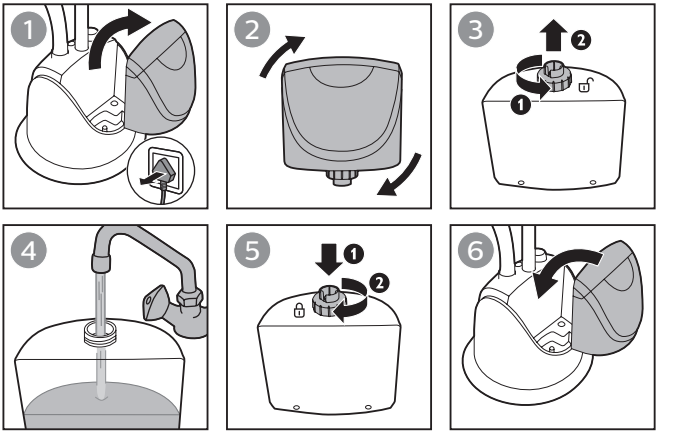


EN Your appliance has been designed to be used with tap water. In case you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use water without minerals such as distilled or purified water to prolong the lifetime of your appliance.

Note: Do not add perfume, vinegar, mineral water, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals as they may cause water spitting, brown staining, or damage to your appliance.

AR تم تصميم الجهاز للاستخدام مع مياه الحنفية. في حال كنت المياه عسرة في المنطقة حيث تقيمين، فقد تنمو طبقة كلسية بسرعة. لذلك، نوصي باستخدام المياه الخالية من المعادن، مثل المياه المقطرة أو التي تمت تنقيتها، لإطالة فترة استخدام الجهاز.

ملاحظة: لا تضيفي العطر أو الخل أو المياه المعدنية أو النشاء أو المواد التي تزيل الترسبات أو المواد المساعدة على الكي أو المياه التي تمت إزالة الترسبات منها كيميائياً أو غيرها من المواد الكيميائية، إذ قد تتسبب بتطاير المياه وترك بقع بنية أو إلحاق الضرر بالجهاز.



EN Multiple steam settings are provided to save water and energy. If you are not getting the steaming results you want, you can increase the steam setting for more steam power.

Note: The steam supply hose becomes warm during steaming. This is normal.

AR تتوفر إعدادات بخار متعددة لتوفير استهلاك المياه والطاقة. وفي حال لم تحصلي على نتائج البخار التي تريدينها، يمكنك زيادة إعداد البخار للحصول على طاقة بخار أقوى.

ملاحظة: يصبح خرطوم الإمداد بالبخار ساخناً أثناء استخدام البخار. هذا أمر طبيعي.

